2. Leipziger Kolloquium
des Forschungszentrums

Hermeneutik & Kreativität

Translation – Transkulturalität – Transdisziplinarität

Freitag, 18. November 2022, 9:30–16:30 Uhr

Institut für Angewandte Linguistik und Translatologie (IALT),
Universität Leipzig

Neuer Senatssaal, 2. Stock, Ritterstraße 26, 04109 Leipzig

9:30 – **BEGINN DES KOLLOQUIUMS**
Tinka Reichmann: Begrüßung
Larisa Cercel: Organisatorisches

VORTRÄGE

10:00 – Alberto Gil (Saarbrücken/Rom)
Translation – Transkulturalität – Transdisziplinarität. Grundgedanken zum 10-jährigen Bestehen des Forschungszentrums *Hermeneutik und Kreativität*

10:40 – Tinka Reichmann (Leipzig)
Die Translation und deren Akteure aus der Sicht von Rechtswissenschaft und Rechtspraxis

11:30 – Miriam P. Leibbrand (Leipzig)
Hermeneutik und transkulturelle Fachkommunikation: textuelle Horizonte, Translationskultur und translatorisches Handeln

12:00 – Marco Agnetta (Innsbruck)
Zur Diskussion um Übersetzungspluralität im Europa des 18. Jahrhunderts und ihre Konsequenzen für die Übersetzungshermeneutik

14:30 – Izabella Nyári (Wien)
Ungarisch-deutsche TranslatorInnen der Zwischenkriegszeit. Brückenschlag zwischen Mobility und Translator Studies

15:20 – Larisa Cercel (Leipzig/Rom)
Über die verschiedenen Stimmen des Übersetzers

15:50 – Johannes Kandler (Saarbrücken)
Passagen

16:30 – **SCHLUSS DES KOLLOQUIUMS**

16:45 – Roundtable
HuK-Mitglieder-Gespräch über Stand und Perspektiven des Forschungszentrums